

Jolka Milič

Jolka Milič se je rodila 5. februarja 1926 v Sežani, kjer tudi prebiva. Leta 1947 je končala učiteljsko v Gorici in nato nekaj let delala kot bančna uslužbenka. Od leta 1954 objavlja kritike, esejistično prozo, pesmi in prevode v slovenskem in italijanskem periodičnem tisku (Naši razgledi, Delo, Problemi, Kaplje, Dialogi, Primorski dnevnik, Zaliv, umana, Il Meridiano di Trieste ...).

Življenje Jolke Milič je svet literature. Vanj je vstopila s pesmimi v tržaški dijaški reviji Setev. Prvi prozni tekst je bila Novelica o Metki, leta 1972 pa so v Pesniških listih pri založbi Lipa izšle njene Pesmi. Sebe šteje med najbolj načitane in strastne bralke sodobne poezije na Slovenskem. Obenem pravi, da je poezija neutolažljivo hrepenje po svetlobi molčanja, pesniti pa pomeni pričarati nevidno, nezaslišano, nedoživeto ...

Uveljavila se je predvsem kot prevajalka iz slovensščine v italijanščino, prevaja pa tudi iz italijanščine, francoščine in španščine v slovensščino. Prva je prevedla Kosovelove integrale. Za Radio Koper je prevedla vrsto radijskih iger. Občasno objavlja tudi aforizme, ki jih imenuje jolkizmi.

Leta 2005 je prejela dve pomembni nagradi:

- Društvo slovenskih književnih prevajalcev ji je podelilo Lavrinovo nagrado za življenjsko delo na področju posredovanja slovenske književnosti drugim narodom.
- Italijanski veleposlanik Daniele Verga ji je v imenu italijanskega predsednika Carla Azeglia Ciampija izročil najstarejše odlikovanje Republike Italije - Red zvezde nacionalne solidarnosti.

Slovenski knjižnični katalog Jolko Milič poveže s kar 761 zapisi in imeni, kot so: Tomizza, Borges, Lorca, Primo Levi, Turolfo, Longo, Bressan, Pavese, Bertolini, Gervaso, Fölkel, Ungaretti, Montale, Penna, Cesbron, Parks, Pazzi Pizarnik, Pasolini, Eluard, Saba, Dolci, Luisi, Anna Santoliquido ter številnimi slovenskimi pesniki, med njimi Šalamunom, Terčonom, Zajcem, Pavčkom, Kosovelom, Ponižem, Preglom, Zlobcem, Svetino, Tauferjem, Minattijem, Mozetičem, Nežo Maurer, Kovičem, Ostijem, Edvardom in Matjažem Kocbekom, Majo Vidmar, Tatjano Pregl Kobe... Seznam imen je skorajda nepregleden, a iz navedenega je razvidno, da so zlasti med slovenskimi imeni predvsem tista, ki pomenijo slovenski literarni kanon, kar je ogromno delo in resničen prevajalski dosežek. Jolka Milič s svojim publicističnim in prevajalskim delom nedvomno zaznamuje slovenski kulturni prostor.

Jolka Milič è nata il 5 febbraio del 1926 a Sesana dove vive e opera. Nel 1947 ha ultimato l'istituto magistrale di Gorizia dopodiché ha lavorato per alcuni anni come impiegata bancaria. Dal 1954 pubblica critiche, prosa saggistica, poesie e traduzioni nei periodici sloveni e italiani (Naši razgledi, Delo, Problemi, Kaplje, Dialogi, Primorski dnevnik, Zaliv, umana, Il Meridiano di Trieste ...).

La letteratura è la vita di Jolka Milič. Ha pubblicato le sue prime poesie nella rivista triestina Setev. Il suo primo testo in prosa è la Novelica o Metki, e nel 1972, nei „Pesniški listi“ della casa editrice Lipa sono uscite le sue prime poesie Pesmi. Lei stessa si annovera tra i più appassionati lettori e conoscitori della poesia slovena contemporanea. La poesia, dice, è desiderio inconsolabile di luce del silenzio, far poesia vuol dire evocare l'invisibile, l'incredibile ...

Si è affermata soprattutto come traduttrice dallo sloveno all'italiano, ma traduce in lingua slovena anche dall'italiano, francese e spagnolo. Ha tradotto gli integrali di Srečko Kosovel. Per Radio Koper ha tradotto tutta una serie di trasmissioni radiofoniche. Saltuariamente pubblica anche aforismi, che lei chiama jolkizmi.

Nel 2005 ha ricevuto due importanti premi:

- il Diploma Lavrin conferitole dall'Associazione dei traduttori letterari sloveni, per la carriera e la popolarizzazione della letteratura slovena nelle altre lingue,
- la più antica onoreficenza della Repubblica d'Italia - Grande Ufficiale dell'Ordine della Stella della Solidarietà, conferitale dall'ambasciatore Daniele Verga in nome del presidente italiano Carlo Azeglio Ciampi.

Il catalogo collettivo delle biblioteche slovene COBISS collega Jolka Milič a ben 761 schede bibliografiche d'autori come: Tomizza, Borges, Lorca, Primo Levi, Turolfo, Longo, Bressan, Pavese, Bertolini, Gervaso, Fölkel, Ungaretti, Montale, Penna, Cesbron, Parks, Pazzi Pizarnik, Pasolini, Eluard, Saba, Dolci, Luisi, Anna Santoliquido e numerosi poeti sloveni tra i quali Šalamun, Terčon, Zajce, Pavček, Kosovel, Poniž, Pregl, Zlobec, Svetina, Taufer, Minatti, Mozetič, Neža Maurer, Kovič, Edvard e Matjaž Kocbek, Maja Vidmar, Tatjana Pregl Kobe... La lista dei nomi sembra continuare all'infinito ma da quanto citato è evidente che soprattutto tra i nomi sloveni sono presenti tutti quegli autori che hanno creato il canone letterario sloveno: un autentico primato di traduzione. È fuori di dubbio che con la propria opera di publicista e traduttrice Jolka Milič ha lasciato un'impronta indelebile nello spazio culturale sloveno.

Jolka Milič

Oseba bibliografija za obdobje 1960-2011

ČLANKI IN DRUGI SESTAVNI DELI

1.04 Strokovni člank

1. MILIČ, Jolka. O metaforah na splošno, posebej in še kaj. Jez. slovst. [Tisk. izd.]. [Tiskana izd.], 1969, 15, št. 1, str. 18-24. [COBISS.SI-ID **12034861**]

2. GREGORČIČ, Ivan, KOLENC, Janez, HIEHG, Andrej, ZADRAVEC, Franc, MILIČ, Jolka, PAVČEK, Tone, MAURER, Neža, KOVIČ, Kajetan, PIBERNIK, France, PATERNUR, Boris, GUSIŠEK, Helga, INKRETT, Andrej, BERGER, Aleš, BAJT, Drago, KOLIŠEK, Peter, DEBELJAK, Aleš, GAČNIK-GOMBAČ, Lidija. Deset najprepročnejših naše povojne književnosti : (anketa). Rast (Novo mesto), 1993, let. 4, št. 7/8, str. 434-440. [COBISS.SI-ID **930103**]

1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji

3. MILIČ, Jolka. O svojem delu. V: PREGLEJ, Barbara (ur.). Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič. Nova Gorica: Univerza, 2006, str. 120-122. [COBISS.SI-ID **12636722**]

1.19 Recenzija, prikaz knjige, kritika

4. MILIČ, Jolka. Mlade trave. Jez. slovst. [Tisk. izd.]. [Tiskana izd.], apr. 1969, letn. 14, št. 4, str. 124-126. [COBISS.SI-ID **12433965**]

5. MILIČ, Jolka. Mlade trave : (nadajljevanje). Jez. slovst. [Tisk. izd.]. [Tiskana izd.], maj 1969, letn. 14, št. 5, str. 160-162. [COBISS.SI-ID **12435725**]

6. MILIČ, Jolka, ROJS, Jurij, DOLAR, Jaro, URBANČIČ, Boris, MATIČETOV, Milko. Anketa ob izidu petega zvezka SSKJ. Delo (Ljublj.), 31, št. 6 (9.1.1992), str.13-14; št. 12 (16.1.1992), str.13; št. 24 (30.1.1992), str.13-15. [COBISS.SI-ID **28925366**]

7. MILIČ, Jolka. Slovenska poezija v Italiji. Primorske nov. (1963), 30 marec 1999. [COBISS.SI-ID **25405445**]

8. MILIČ, Jolka. Slovenska poezija v italijanskih prevodih - Založba Campanotto : (izšlo v prilogi Kultur). Primorski dnevi, 6. april 1999, str. 6. [COBISS.SI-ID **25405193**]

1.21 Polemika, diskusijski prispevek

9. MILIČ, Jolka. Še enkrat o množicah v matematični in nikoli več. Jez. slovst. [Tisk. izd.]. [Tiskana izd.], maj 1973/74, letn. 19, št. 8, str. 331-332. [COBISS.SI-ID **16327469**]

10. MILIČ, Jolka. Dante v Tolmino, že spet, a nekoliko drugače. Primorska srečanja, 17, št. 138 (1992), str.675-676. [COBISS.SI-ID **1316772**]

11. MILIČ, Jolka. Odgovor iztoji Osnjniku. Nova revija, jan./feb. 2000, letn. 19, št. 213/214, str. 43-54. [COBISS.SI-ID **3680288**]

1.22 Intervju

12. MILIČ, Jolka. Marijanca Starc z Jolko Milič. Sodobnost, apr. 2003, letn. 67, [Št.] 4, str. 521-527, portret. [COBISS.SI-ID **12472690**]

13. MILIČ, Jolka. Zavist nas je spravila iz jam : z Jolko Milič, najznamenitejšo Sežanočanko, prevajalko, polemičarko, nako dobitnico Lavrinove diplome, najvišjega priznanja za prevode iz slovensčevine v italščino, in Reda zvezde nacionalne solidarnosti, najprejstarejšega odlikovanja Republike Italije za prevodni delo in življenjsko delo. Večer (Maribor), [Tiskana izd.], 14.12.2006, leto 62, št. 1, str. 36-37, portret. [COBISS.SI-ID **5738189**]

14. MILIČ, Jolka. Raje štev kot rabelj : prevajalka Jolka Milič o poeziji Prima Levia in enemomu Borisu Pahorja. Primorske nov. (1963), 18. apr. 2008, leto 62, št. 90, str. 25, portret. [COBISS.SI-ID **6739059**]

1.23 Umetniški sestavek

15. MILIČ, Jolka, ADAM, Alja. Le vicine voci d'oltre l'isola. 12 poetesse slovene. Voci Lupa, Marzo 2005, no. 31, str. 27-39. [COBISS.SI-ID **26480477**]

1.25 Drugi članki ali sestavki

16. MILIČ, Jolka. Kako sklanjati besedo lenning? Jez. slovst. [Tisk. izd.]. [Tiskana izd.], feb. 1969, letn. 14, št. 2, str. 63. [COBISS.SI-ID **12240941**]

SEKUNDARNO AVTORSTVO

Urednik

17. MILIČ, Jolka (ur.). 13 poetični sloveni contemporanei = 13 slovenskih sodobnih pesnikov : 164 lirične slovene toste a fronte = 164 slovenskih pesmi v dvojezični izdaji. Maribor: Založba Obzorja; V Trstu: Založništvo tržaškega tiska, 1973. 413 str. [COBISS.SI-ID **7956161**]

18. MILIČ, Jolka (ur.). 17 partizanskih pesnikov : 170 pesmi o italijanskem odporu s pesnikim uvodom in epilogom. Ljubljana: Borec, 1987. str. 834-1080. [COBISS.SI-ID **13396332**]

19. MILIČ, Jolka (ur.). 170 pesmi o italijanskem odporu s pesnikim uvodom in epilogom. Ljubljana: Borec, 1987. str. 834-1080. [COBISS.SI-ID **13396332**]

20. DOMINI, Silvio, MILIČ, Jolka (ur.). Vistu de verdo = Vestito de verde = Zeleno oblačen. [Gorizia]: Associazione culturale bisaccia, 1993. 83 str. [COBISS.SI-ID **8696881**]

21. OSTI, Josip, MILIČ, Jolka (ur.). Con l'oro antico dei ricordi = Sa starim zlatom uspomena = 5 starim zlatom spominov. Montemero: Venilia, 1997. 184 str. ISBN 88-87066-01-9. [COBISS.SI-ID **62744744**]

22. MURZI, Manrico. Brazgotne duha. Sodobnost, 1998, 46, št. 11/12, str. 1036-1041. [COBISS.SI-ID **80332824**]

23. PALJK, Jurij, MILIČ, Jolka (ur.). Kako je krhko : dvojezična antologijska zbirka pesmi = Com'e fragile : scelta antologica di poesie con testo a fronte. Gorica = Zdrženje književnikov Slovenija: Zbirnica, 1999. 201 str. [22] str. prii. ISBN 98-87407-29-0. [COBISS.SI-ID **1672756**]

24. MILIČ, Jolka (ur.). Tja in nazaj : literarni izlet z omblusom : dvojezični zbornik = Andata e ritorno = escursione letteraria con l'omblus : scelta antologica con testi a fronte. Sežana: Zdrženje književnikov Slovenija: Zbirnica, 2000. 2z. <1>. ISBN 961-6110-11-X. [COBISS.SI-ID **107447552**]

25. KOSOVEL, Srečko, MILIČ, Jolka (ur.). Vse svet je kakor : pesmi, integrali = Tutto il mondo e come : poesie, integrali. Sežana: Občina = Comune, 2000. 249 str., [4] f. prii. ISBN 961-6355-34-9. [COBISS.SI-ID **28273980**]

26. ŠUŠTARŠIČ, Rajko (ur.), ANTIČ, Ivo (ur.), DETELA, Lev (ur.), MILIČ, Jolka (ur.). Bohorična : zbornik pesmi SRP 2001. Ljubljana: Revija SRP, 2001. 156 str. ISBN 961-6109-21-9. [COBISS.SI-ID **115825276**]

27. KOSOVEL, Srečko, MILIČ, Jolka (ur.). Kons. (Compositella), 3. 1a ed. Trieste: Il Ramo d'oro: Tržaška knjigarna = Libreria triestina, 2002. 281 str. [COBISS.SI-ID **19437788**]

28. KOSOVEL, Srečko, MILIČ, Jolka (ur.). Il mio canto = Moja pesni. (Compositella), 2. 1a ed. Trieste: Il Ramo d'oro: Tržaška knjigarna = Libreria triestina, 2002. 283 str. [COBISS.SI-ID **19437788**]

29. MOZIČIČ, Brane, MILIČ, Jolka (ur.). Parole che bruciano = Besede, ki žgejo. (Lenuvole, 87). Faenza: Mobydick, 2000. 156 str. ISBN 88-8178-217-0. [COBISS.SI-ID **6850568**]

30. ANDRIUOLI, Elio, CIGOLI, Renzo, DEMARCHI, Silvano, SANTOLIQUIDO, Anna, ZAVANONE, Guido. Pet sodobnih italijanskih pesnikov = Cinque poeti italiani contemporanei. (Alphes), 15. Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2003. 165 str. ISBN 961-6036-45-9. [COBISS.SI-ID **127248128**]

31. BIEDZYCKI, Miłosz, MILIČ, Jolka (ur.). Sonce na asfaltu. uredila Jolka Milič. Koper: Libris, 2003. 143 str., ilustr. ISBN 961-90833-6-9. [COBISS.SI-ID **150351536**]

32. PEČEČNIK ŽNIDARČIČ, Jana, MILIČ, Jolka (ur.). Srečko Kosovel : Primorske novice : Oč. [S. l.]: Ais; Koper : Primorske novice, 2003. 1 kolektor (7 listov), barve. [COBISS.SI-ID **128884736**]

33. ČUK, Marij, MILIČ, Jolka (ur.). Cinque = Pet : dvojezični pesniški zbornik. Sežana: Kulturno društvo Valencica, 2004. 42 str. ISBN 961-91265-2-1. [COBISS.SI-ID **215406080**]

34. OSTI, Josip, MILIČ, Jolka (ur.). L'albero che cammina. (Poesia come pane). Salerno: Multimedia, 2004. 178 str. ISBN 88-86203-38-1. [COBISS.SI-ID **314733312**]

35. SABA, Umberto. „Bevo quest'aspro vino“ : poesie scelte dal Canzoniere = „Pijem to trpkivo vino“ : izbrane pesmi iz Canzoniere. Trst = Trieste: Mladika, 2008. 334 str. ISBN 978-88-7342-122-1. [COBISS.SI-ID **32094522**]

36. SANTESE, Enzo. Na/migi in molčanja : v ritmih poezije. Trieste = Trst: Antony, 2009. 157 str., ilustr. ISBN 878-88-95941-09-7. ISBN 987-88-95941-08-0. [COBISS.SI-ID **3726116**]

37. STRLE, Vranja, MILIČ, Jolka (ur.). Quale fuoco = Kateri ogenj. (Lenuvole, 149). Faenza: Mobydick, 2009. 151 str. ISBN 978-88-8178-425-7. [COBISS.SI-ID **246602752**]

38. DOLCI, Danilo. Non sai scegliere = Ne Sežana: Koveljeva knjižnica, 2010. 203 str. ISBN 978-961-91082-3-9. [COBISS.SI-ID **3726116**]

39. ŠALAMUN, Tomaž. Ballata per Me (Poesia come pane). Baranovič (SA): A, 146 str. ISBN 98-86203-58-6. [COBISS.SI-ID **3726116**]

40. SANTOLIQUIDO, Anna. Verd vrestle le righe. (Zbirka Svetovna lirika). Dvoj: Ljubljana: Sodobnost International. V: Založba, 2011. ISBN 978-961-6564-33-5. **254014464**

Prevajalec

41. KOSOVEL, Srečko. Poesie di velluto e Integrati. Trieste: L'asterisco Editore, 1972. [13], 77 str. [8] str. prii. z avtorj. sl. [COBISS.SI-ID **1147176**]

42. KOSOVEL, Srečko. Poesie di velluto e Integrati. Trieste: L'asterisco, 1972. [5], 77 f., [1] f. prii. z avtorj. sliko. [COBISS.SI-ID **104527266**]

43. MILIČ, Jolka (ur.). 13 poeti sloveni contemporanei = 13 slovenskih sodobnih pesnikov : 164 lirične slovene toste a fronte = 164 slovenskih pesmi v dvojezični izdaji. Maribor: Založba Obzorja; V Trstu: Založništvo tržaškega tiska, 1973. 413 str. [COBISS.SI-ID **7956161**]

44. ZLOBEC, Ciril. Ciril Zlobec : opere di poesia = pesniške zbirke. V: MILIČ, Jolka (ur.). 164 lirične slovene toste a fronte = 164 slovenskih pesmi v dvojezični izdaji. Maribor: Založba Obzorja; V Trstu: Založništvo tržaškega tiska, 1973, 1973, št. 11-129. [COBISS.SI-ID **3740396**]

45. TRUHLAR, Vladimir. Frammento sulla fede. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 180. [COBISS.SI-ID **3740396**]

46. TRUHLAR, Vladimir. Mare a dicembre. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 180. [COBISS.SI-ID **3740396**]

47. TRUHLAR, Vladimir. Spiaggia appena desta. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 180-181. [COBISS.SI-ID **37403962**]

99. SERENI, Vittorio. [Psmi]. Primorska srečanja, 13, št. 89/90 (1989), str.72-74. [COBISS.SI-ID **15339792**]

48. BELUČIČ, Vinko. Landa. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 181. [COBISS.SI-ID **3741164**]

100. BRAZZODURO, Gino. Pozno ponoči. Primorska srečanja, 13, št. 91/92 (1989), str.178-180. [COBISS.SI-ID **15461632**]

101. PASOLINI, Pier Paolo. Zgodnje pesmi. Primorska srečanja, 13, št. 95/96 (1989), str.385-387. [COBISS.SI-ID **15559584**]

102. PIZARNIK, Alejandra. Sedeti na pragu mojega pogleda. Primorska srečanja, 13, št. 93/94 (1989), str.291-292. [COBISS.SI-ID **15539200**]

103. PARRA, Nicandro. Počasni plaji. Primorska srečanja, 13, št. 97 (1989), str.494-497. [COBISS.SI-ID **15601664**]

104. PENNA, Sandro. In potem kot muha ujeta v medu... Primorska srečanja, 13, št. 99 (1989), str.657-658. [COBISS.SI-ID **15738880**]

105. NALDINI, Nico. Ob tej uri zvokov, krikov, med nebom in zemjo. Primorska srečanja, 13, št. 99 (1989), str.658-660. [COBISS.SI-ID **15739688**]

106. MORETTI, Stefano. Tudi bele, in proti tvoji volji, žene nevrotično se k izvirkom, ki sploh ne odražajo. Primorska srečanja, 13, št. 99 (1989), str.662-663. [COBISS.SI-ID **15741952**]

107. TESTORI, Giovanni. Nestropnost tvojih ust na mojem stebju. Primorska srečanja, 13, št. 99 (1989), str.663-665. [COBISS.SI-ID **15742464**]

108. MARAINI, Dacia. On ona in jaz. Primorska srečanja, 13, št. 99 (1989), str.660-662. [COBISS.SI-ID **15740622**]

109. FIORE, Asteria. Pobalini. Srce oko, 1989, št. 6, str. 395. [COBISS.SI-ID **12232944**]

110. FIORE, Asteria. Zdanja svetloba ulica. Srce oko, 1989, št. 6, str. 396. [COBISS.SI-ID **122329088**]

111. FIORE, Asteria. In izmenada. Srce oko, 1989, št. 6, str. 397. [COBISS.SI-ID **122328320**]

112. FIORE, Asteria. Zdanja svetloba. Srce oko, 1989, št. 6, str. 398. [COBISS.SI-ID **122329856**]

113. BUCCHICCI, MariaAnna. Pesmi. NR, Naši razgl., 1995, št. 19 (12.X.1990), str.569. [COBISS.SI-ID **31981952**]

64. FISCHER, Filip. Gino. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 190. [COBISS.SI-ID **37467360**]

65. MERMOLUA, Aca. La casa nel soleo. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 191. [COBISS.SI-ID **3747308**]

66. ČUK, Marij, Guardo. Livre slov, 1973, année 11, n. 3/4, str. 191. [COBISS.SI-ID **3747564**]

67. PREGARČ, Aleksi. Poesie. Gorizia: Circolo culturale G. Salvemini, 1974. 4 str. [COBISS.SI-ID **43999222**]

68. KOSOVEL, Srečko. Poesie e Integrati. Edizione anniversario. [Trieste]: L'asterisco; EST/ZZT, 1976. 3 kosi. [COBISS.SI-ID **41127660**]

69. PANGERC, Boris. E cante il silenzio. [S. l. s. n.], 1981. 93 str., [4] f. prii., ilustr. [COBISS.SI-ID **4161074**]

70. PANGERC, Boris. In legla je tšina. [S. l. s. n.], 1981. 93 str., [4] f. prii. [COBISS.SI-ID **19407360**]

71. Podobe = Immagini : [novo italijansko in jugoslovansko slikarstvo po izboru Achilla Bonito Olive in Andreja Medveda : galerija Meduza, Koper, december 1981, januar 1982]. Piran: Obalne galerije, 1981. [16] str. ilustr. [COBISS.SI-ID **19636092**]

72. ZLOBEC, Ciril. Ritorni sul Corso : antologia personale (1951- 1980). (Arianna, 2). Padova: Panda editrice, cop. 1982. 104 str. ISBN 88-8178-195-85. [COBISS.SI-ID **19538585**]

73. TOMAZIČ, Valjka. Idealist : dramaturzijska romana Ivana Cankarja Martin Kacij. življenjske idealista. Nova Gorica: Primorsko dramsko gledališče, 1985. 116 str. ISBN 961-104179-9. [COBISS.SI-ID **43840768**]

74. MOLNARI, Paolo. Gradini = Stufen = Stopnjevanje = Stepeni. Trieste: P. Molinari; Koper: Lipa, [1986]. 76 str., ilustr. [COBISS.SI-ID **65779277**]

75. KAČIČ, Mila. Poesie. (I quaderni della „Gerla“, 6). Serravalle Spese: Accademia di Cultura e Arte

„R. Colombo“, 1986. [88] str., ilustr. [COBISS.SI-ID **38276608**]

76. ZLOBEC, Ciril, ŠALAMUN, Tomaž. Ciril Zlobec e Tomaž Šalamun : poeti jugoslavni moderni. V: GRUBER BENCO, Aurelia (ur.). Antologia di Umiana - rivista di politica e di cultura : 1951-1973. Trieste: Umiana, 1986, 1986, str.177-179. [COBISS.SI-ID **1001009**]

127. NOVAK, Boris A. Amore per le parole. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.50. [COBISS.SI-ID **43832832**]

128. BABANČIČ, Esad. Ogni bambino e bello quando nasce. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.51. [COBISS.SI-ID **43833344**]

129. BELUČIČ, Vinko. Il pino. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.51. [COBISS.SI-ID **43833600**]

130. BERGLEŠ, Ciril. L'ultimo inizio. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.52. [COBISS.SI-ID **43836416**]

131. BIRSA, Nevin. Nella notte accettata. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.53. [COBISS.SI-ID **43836288**]

80. MILIČ, Jolka (ur.). 17 partizanskih pesnikov : 170 pesmi o italijanskem odporu s pesnikim uvodom in epilogom. (Borec, letn. 39, št. 12). Ljubljana: Borec, 1987. Str. 834-1080. [COBISS.SI-ID **33936332**]

81. MILIČ, Jolka (ur.). 170 pesmi o italijanskem odporu s pesnikim uvodom in epilogom. Ljubljana: Borec, 1987. str. 834-1080. [COBISS.SI-ID **13755**]

82. LEVI, Primo. Iz zbirke „Neg negotivi uri“ : Primorska srečanja, 11, št. 74/75 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID **13814928**]

83. ČERTOV, Jolica. Andare. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.56. [COBISS.SI-ID **43838720**]

84. Marij. Quando muolono i re. Fontana (Koper), 6, št. 18 (1991), str.56. [COBISS.SI-ID **43838464**]

85. GARCIA LORCA, Federico. Kukavica kuku. Primorska srečanja, 11, št.74/75 (1987), str.512-513. [COBISS.SI-ID **14020864**]

85. GARCIA LORCA, Federico. Kukavica kuku. Primorska srečanja, 11, št.76/77 (1987), str.512-513. [COBISS.SI-ID 14020864]

86. BORGES, Jorge Luis. Koliko samote je v tem zlatu. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID 14083072]

ZBORSEK, Maja. Maja Razboršek. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID 14083072]

ZBORSEK, Maja. Maja Razboršek. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID 14083072]

86. ZBORSEK, Maja. Maja Razboršek. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID **14083072**]

87. ZBORSEK, Maja. Maja Razboršek. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585. [COBISS.SI-ID **14083072**]

88. ZBORSEK, Maja. Maja Razboršek. Primorska srečanja, 11, št.78 (1987), str.583-585

104 str., ilustr. | COBISS.SI-ID **117223168**

367. KOŠOVELj, Srečko. Kns. [L'armonica del Ramo d'oro, n. 7]. Trieste : Il ramo d'oro, 2002. 1 zbiranka (14 str.), portret. | COBISS.SI-ID **110133177**

368. KOŠOVELj, Srečko, MILIČ, Jolka (ur.). Kns. (Cosmopolita, 3). 1a ed. Trieste : Il ramo d'oro: Tržaška knjižnigarna : Libreria triestina, 2002. 283 str. | COBISS.SI-ID **19437288**

369. KOŠOVELj, Srečko, MILIČ, Jolka (ur.). Il mio canto - Moja pesem. (Cosmopolita, 2). 1a ed. Trieste : Il ramo d'oro: Tržaška knjižnigarna : Libreria triestina, 2002. 283 str. | COBISS.SI-ID **19437288**

370. MOZETIČ, Brane, MILIČ, Jolka (ur.). Parole che bruciano = Besede, ki žgejo. (Lunuleto, 87). Faenza: Mobydick, 2000. 150 str. ISBN 88-8178-217-0. | COBISS.SI-ID **6850958**

371. CIGOLj, Renzo. Skupni grob. Na odprtem grobu zasidrana ladja. Na poti v novo Tjra in nazaj. Gazela o preteklosti. Iskanec. Preserem starčekve ljubljine. Pesem prvega mornarja. Nekaj stvari...

372. PREČKO, Janez. Kosovel, poeta del Carso e d'avanguardia. In: Kosovel, kraski poet in avantgardist. V: MILIČ, Jolka (ur.), KOŠOVELj, Srečko, Kns. (Cosmopolita, 3). 1a ed. Trieste : Il ramo d'oro: Tržaška knjižnigarna : Libreria triestina, 2002. str. 7-11 ; 13-17. | COBISS.SI-ID **21085026**

373. DEPANGHER, Giorgio. Smrt padob. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 249. | COBISS.SI-ID **8267057**

374. UNGARETTI, Giuseppe. Tišina. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 249, str. 67-68. | COBISS.SI-ID **8413489**

375. PENNA, Sandro. Na železniški postaji ob morju. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 249, str. 68. | COBISS.SI-ID **8413489**

376. MONTALE, Eugenio. Med odstritvite, sklarje ... Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 249, str. 68. | COBISS.SI-ID **8413233**

377. SINISGALLI, Leonardo. Pesem za škrdca. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 249, str. 68-69. | COBISS.SI-ID **8413745**

378. MORETTI, Marina. Voteka časa. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 257/258, str. 91-92. | COBISS.SI-ID **8769229**

379. DOLCI, Danilo. Zemeljsko mesto. Primorska srečanja, 2002, letn. 26, str. 257/258, str. 93-95. | COBISS.SI-ID **8769841**

380. DEPANGHER, Giorgio. Nad Trstom. Rev. SRP [Tiskana izd.], feb. 2002, letn. 10, str. 47/48, str. 11-17. | COBISS.SI-ID **123170304**

381. PAVANI, Monica. Kot odmyvo. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2002, letn. 10, str. 49/50, str. 11-16. | COBISS.SI-ID **123295232**

382. DANESIN, Lucia. Kot lok in pushchica. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2002, letn. 10, str. 49/50, str. 17-22. | COBISS.SI-ID **123295744**

383. GERVASO, Roberto. Vsevedni cvrček[!]. Stopinje, dec. 2002, [Št.] 12, str. 99-107. | COBISS.SI-ID **21138854**

384. BERTOLINI, Andretta. Himenaj. Rev. SRP [Tiskana izd.], okt. 2002, letn. 10, str. 51/52, str. 20-22. | COBISS.SI-ID **123387136**

385. MONTALE, Eugenio. Med prebranjem kavafisa. Rev. SRP [Tiskana izd.], okt. 2002, letn. 10, str. 51/52, str. 23-28. | COBISS.SI-ID **123387648**

386. GERVASO, Roberto. Vsevedni cvrček[!]. Stopinje, dec. 2002, [Št.] 12, str. 99-107. | COBISS.SI-ID **21138854**

387. ANEDDA, Antonella, BENEDETTI, Mario, DEL BIANCO, Stefano, DAMIANI, Claudio, FIORI, Umberto, GARLINI, Alberto, VILLATA, Gian Mario. Sedem italijanskih pesnikov srednje generacije : izbor pesmi iz 3. številke vidne revije Perinamigae 2001/2002. Stopinje, dec. 2002, [Št.] 12, str. 108-114. | COBISS.SI-ID **123382400**

388. MOROVICH, Enrico. Vano se posejane po gozdovih. Stopinje, dec. 2002, [Št.] 12, str. 115-116. | COBISS.SI-ID **123318924**

389. CERGOJ, Ines, PERSOŪLA, Aleksander. Cinque = Pet. Sežana: Kulturno društvo Vilenica, 2003. 30 str. | COBISS.SI-ID **125516544**

390. FRANČIČ, Franjo. Čas in smrt. Koper : [interna izdaja MKC, Literarna sekcija], 2003. [15] f. | COBISS.SI-ID **8897841**

391. MACOR, Celso, PALUK, Jurij. Flun = Rivista = Reka. [Gosno, "Senza. Antonio Rizzuti"] = Fiume Nuovo iniziativa Isontina, 2003. 39 str. | COBISS.SI-ID **11130044**

392. KOŠOVELj, Srečko, Kns. 2. (L'armonica del Ramo d'oro, n. 7). Trieste : Il ramo d'oro, 2002. 1 zbiranka (14 str.), portret. | COBISS.SI-ID **11063448**

393. ANDRIUOLI, Elio, CIGOLj, Renzo, DEMARCHI, Silvio, SANTOLIQUIDO, Anna, ZAVANONE, Guido. Pet sodobnih italijanskih pesnikov = Cinque poeti italiani contemporanei, (Aleph, 85). Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2003. 165 str. ISBN 961-6036-45-9. | COBISS.SI-ID **127248128**

394. BIEDRZYCKI, Miłosa, MILIČ, Jolka (ur.). Sonce na asfaltu. uredila Jolka Milič. Koper: Libros, 2003. 143 str., ilustr. | ISBN 961-90833-6-9. | COBISS.SI-ID **125605138**

395. LUISI, Luciano. Na štrni oči. 2000 [Ljublj.], 2003, št. 156/157/158, str. 193-199. | COBISS.SI-ID **215651840**

396. DENEDARO, Roberto. O neki vasei, o vojnem času. Ko sem videl število na roki vasei. P Resinca zgodba o meje. O. moj nebeski, ni bezi se. Zasežneta lovišča. Obrazovanje trte. Večeri iz besed. Korpe v sunkih vrtja. Prikazovanje liscice. Fontana (Koper), nov. 2003, št. 36/37, str. 103-110. | COBISS.SI-ID **225768704**

397. GERVASO, Roberto. Vsevedni cvrček. Fontana (Koper), nov. 2003, št. 36/37, str. 111-116. | COBISS.SI-ID **225769472**

398. CUMPERTA, Silvio. Beseda. Primorska srečanja, 2003, letn. 27, str. 267/268, str. 92-93. | COBISS.SI-ID **9280817**

399. FANTUZZI, Matteo. Veter je odnesel Primorska srečanja, 2003, letn. 27, str. 271/272, str. 81-83. | COBISS.SI-ID **9545521**

400. LEVI, Primo. Rad bi veroval. Rev. SRP [Tiskana izd.], maj. 2003, letn. 11, št. 53/54, str. 16-23. | COBISS.SI-ID **222198272**

401. FÖLKEJ, Ferruccio. Pildzarje. Rev. SRP [Tiskana izd.], feb. 2003, letn. 11, št. 53/54, str. 24-29. | COBISS.SI-ID **222198528**

402. MARTELLI, Claudio H. Mirna zavest. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2003, letn. 11, št. 55/56, str. 22-24. | COBISS.SI-ID **222280704**

403. FANTUZZI, Matteo. Tri, škle. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2003, letn. 11, št. 55/56, str. 25-29. | COBISS.SI-ID **222282496**

404. PAVESE, Cesare. Prishla bo smrt in imela bo tvoje oči. Rev. SRP [Tiskana izd.], sep. 2003, letn. 11, št. 57/58, str. 9-16. | COBISS.SI-ID **223687024**

405. DENEDARO, Roberto. Slaschice. Rev. SRP [Tiskana izd.], sep. 2003, letn. 11, št. 57/58, str. 17-23. | COBISS.SI-ID **223689884**

406. MOZETIČ, Brane. Amorvi svetli. Soglie, 2003, ann. 5, no. 3, str. 10-19, portret. | COBISS.SI-ID **243859712**

407. LUISI, Luciano. Tišina. Zvon, sep. 2003, letn. 6, št. 4, str. 27-32. | COBISS.SI-ID **215241472**

408. CLKJ, Marj. MILIČ, Jolka (ur.). Cinque = Pet : dvojezični pesniški zbornik. Sežana: Kulturno društvo Vilenica, 2004. 42 str. ISBN 961-91265-2-1. | COBISS.SI-ID **215406080**

409. ZAJC, Dane. FOGACIN, Barbàra (ur.), MATAIČ, Vanesa (ur.). Poga e cenerie. (Lettere solitarie, Slovenia, 2). Ljubljana: Slovene Writers' Association; Slovenia P. E. N. Association of the Slovene Literary Translators, 2004. 136 str. ISBN 961-6547-00-3. | COBISS.SI-ID **217359010**

410. KOCBEK, Edward. Siamo nati per i miracoli (i) = naša rojstva = Fiume nello spazio intermedio. I. Izd. Iliksa Bistrizza. ZVO, 2007. 116 str. Ilustr. ISBN 978-961-91778-6-6. | COBISS.SI-ID **233400832**

411. LEVI, Primo. Ob negotovi ur. 2000 [Ljublj.], 2004, [Št.] 165/166/167, str. 112-119. | COBISS.SI-ID **22318064**

412. LEVI, Primo. Ob negotovi ur. : iz pesniške zbirke Prva. Trieste : Borec, 2004. let. 56, št. 612-616, str. 33-33. | COBISS.SI-ID **96857448**

413. SCOTTI, Gianni. Korota otroška pesem. Val Gardena. Rdeči zgod. Fontana (Koper), okt. 2004, št. 38, str. 57-60. | COBISS.SI-ID **222325264**

414. MONTALE, Eugenio. Pesni. Primorska srečanja, 2004, letn. 28, str. 281/282, str. 97-100. | COBISS.SI-ID **226811940**

415. CORETTI, Mariuccia. Svojem otrokom. Rast (Novo mesto), oktober 2004, let. 95, št. 5, str.427-429.

416. LONGO, Gaetano. Se šaka se izplaša. Rast (Novo mesto), oktober 2004, let. 95, št. 5, str.430-433.

417. MAGAZZENI, Loredana. Antoinji. Rev. SRP [Tiskana izd.], feb. 2004, letn. 12, str. 59/60, str. 12-14. | COBISS.SI-ID **223395984**

418. CUMPERTA, Silvio. Iz „Irashkega brevija“. Rev. SRP [Tiskana izd.], feb. 2004, letn. 12, str. 59/60, str. 15-17. | COBISS.SI-ID **22340608**

419. DODOLA, Giuseppe. Postani jadro, nato oblake. Rev. SRP [Tiskana izd.], feb. 2004, letn. 12, str. 59/60, str. 18-21. | COBISS.SI-ID **22347520**

420. LONGO, Gaetano. Igne ravnotetzha. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2004, letn. 12, str. 61/62, str. 15-21. | COBISS.SI-ID **222578688**

421. DAMIANI, Claudio. Za vse svoje zhiwe dni. Rev. SRP [Tiskana izd.], okt. 2004, letn. 12, št. 63/64, str. 25-30. | COBISS.SI-ID **226283352**

422. ŠALAMUN, Tomaž. Dvojici inediti. Smerrilana, jud. dic. 2004, nu. 4, str. 23-253. | COBISS.SI-ID **227607808**

423. ZAJC, Dane. LAKOVIČ, Vladimir. Amore e morte : raccolta antologica = Ljubezen in smrt : antološka zbirka = Kraska apokalipsa. Dobrodo! La Parrocchia S. Martino Vespaevico : Dobrodo! Župnija Sv. Martina, 2005. 91 str., ilustr. | COBISS.SI-ID **222926080**

424. ŠALAMUN, Tomaž. Quattro domande alla malinconia : [poesie], [Selected poems]. 1a ed. [Milano]: Edizioni del leone, cop. 2005. 87 str. ISBN 88-7314-134-X. | COBISS.SI-ID **29800290**

425. DENEDARO, Roberto. Pesmi. Malo dlje. Borec, 2005, letn. 57, št. 621/625, str. [7]-27. | COBISS.SI-ID **220524274**

426. MUSETTI, Gabriella. Senhal : ali o čustvenih občajih. Fontana (Koper), sep. 2005, št. 39/40, str. 45-51. | COBISS.SI-ID **232007048**

427. BUSACCA, Helle. Poznam te, žalost ... Smrt. Rada bi deželo. Segesta. Balon in mesec. Prana posoda. Novembrevrte vrtnice. Fontana (Koper), sep. 2005, št. 39/40, str. 52-59. | COBISS.SI-ID **232002304**

428. PARKS, Gerald. Iz zbirke Orfej. Primorska srečanja, 2005, letn. 29, str. 291/292, str. 88-95. | COBISS.SI-ID **23290528**

429. ERMINI, Flavio. Vrt spremenjen v kamen. Primorska srečanja, 2005, letn. 29, str. 293/294, str. 85-86. | COBISS.SI-ID **232905704**

430. KNEZ, Olga. Podlga tradicionalne nazadnje mesečnina : med dobrotki Jolka Milič in Desiderij Švara. Primorski dnevi, 04. jan. 2005, leto 61, št. 2, str. 10. | COBISS.SI-ID **10599522**

431. FIORE, Asteria. Sled v pesku. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2005, letn. 13, št. 65/66, str. 23-33. | COBISS.SI-ID **23738592**

432. MARAINI, Dacia. Vojna v kroknihu. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2005, letn. 13, št. 67/68, str. 25-32. | COBISS.SI-ID **23832576**

433. BRANDOLINI, Alessio. Pesmi o zemlji. Rev. SRP [Tiskana izd.], jun. 2005, letn. 13, št. 67/68, str. 33-41. | COBISS.SI-ID **23832576**

434. RAZBORŠEK, Maja. Ranjeni parja = La carta ferita. (Zbirka Moji črni tinitki, 1). Sežana: Zbirica, 1995. 88 str., ilustr. ISBN 961-6110-03-1. | COBISS.SI-ID **145516992**

435. MONTALE, Eugenio. Čas in časi. Nazadovanje. Rzagled [Ljublj.], 3. apr. 1996, št. 7, str. 13. | COBISS.SI-ID **100730368**

436. MONTALE, Eugenio. Ni krut kot Valerjjev vrbec. N. Atlantida, 1997, 4. št. 13/14, str. 100-105. | COBISS.SI-ID **68754566**

437. SANTOLIQUIDO, Anna. [Pesmi]. Rast (Novo mesto), 4. št. 5/6 (1993), str. 287-288. | COBISS.SI-ID **859595**

438. RAZBORŠEK, Maja. Ranjeni parja = La carta ferita. (Zbirka Moji črni tinitki, 1). Sežana: Zbirica, 1995. 88 str., ilustr. ISBN 961-6110-03-1. | COBISS.SI-ID **145516992**

439. MONTALE, Eugenio. Ni krut kot Valerjjev vrbec. N. Atlantida, 1997, 4. št. 13/14, str. 100-105. | COBISS.SI-ID **68754566**

440. PREGI KOBE, Tatjana. Semi maturo = Zrela semena : [Collana, Italia terre, Collezione Poesia, 12]. [Libreria di da collezione]. 1a ed. Falogolij: LietoColle, 2008. 46 str. ilustr. ISBN 978-88-7848-394-9. | COBISS.SI-ID **132472828**

441. DOLCI, Danilo. Nekoč so verjeli ... — Ko sunki nevidne naraščajo. Borec, 2008. [Letn.] 60, št. 652/656, str. 17-33. | COBISS.SI-ID **251900416**

442. CUMPERTA, Silvio. I = I. Vi = I. XXI = XXI. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 15-21. | COBISS.SI-ID **254273584**

443. GRAFENAUER, Niko. Spremembe = Transformazioni. Noli na ožeh = Coltello sugli occhi. Bodo, kjer si ... = Resta dove sei ... InterPEN book, 2008, no. 1, str. 31-37. | COBISS.SI-ID **254274864**

444. KOKOT, Andrej. Vihar = La tempesta. Mobji besedi = Alla mia parola. Kako naj pojem = Come faccio a cantare. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 47-53. | COBISS.SI-ID **254275888**

445. KORUN, Barbara. Evridika = Euridice. Hladni ogenj = Gellido fuoco. V črni poetini noči = In una nera notte estiva. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 55-61. | COBISS.SI-ID **254276144**

446. MARTELLI, Claudio H. Primo sogno = Prve sanje. Rev. SRP [Tiskana izd.], okt. 2005, letn. 10, str. 63-69. | COBISS.SI-ID **254277168**

447. MAURER, Neža. Daleč sredi oceana = Laggiu in mezzo all'oceano. Ne vem za lepoto = Ignoro la bellezza. Negbno leti stara mama = Immobile giace la nonna. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 71-77. | COBISS.SI-ID **254277680**

448. MINATTI, Ivan. Nekoga morši imeti rad = Devi amar qualcuno. Tišina vber = Silenzio di salice. Tišina vber = Vorre! Il silenzio. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 79-85. | COBISS.SI-ID **254278192**

449. MANGANI, Umberto. Pesmi. Kraski koledar 2000, str. 106-110. | COBISS.SI-ID **13897728**

450. NOVAK, Boris A. O = Il padre. Alba = Alba. Odlotične = I = Decisioni = 11. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 103-109. | COBISS.SI-ID **2542792472**

451. PAVČEK, Tone. Večerna glasba = Musica serale. Ljubezen = Amore. Huda pita = L'uccello del malaugurio. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 111-117. | COBISS.SI-ID **254279272**

452. SVETINA, Ivo. Svitanice = I mattutini. InterPEN book, 2008, no. 1, str. 143-149. | COBISS.SI-ID **254271520**

453. ZAVANONE, Guido. Srca. Jesenska molitev. Sončni zadrž. Samemu sebi. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 116-118. | COBISS.SI-ID **241532672**

454. CUMPERTA, Silvio. Iraski brevi = Breviario iracheno. (Paroletradotte). Udine: Kappa Vu, 2006. 143 str., ilustr. ISBN 88-9908-11-X. | COBISS.SI-ID **2395628**

455. SITO CORONAR, Valeria. Kdo si? Smrt. Junjski večer. Molkj. Umreti torej. Ne da bi vzdrhtel. In vendi. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 106-109. | COBISS.SI-ID **241476864**

456. CIGOLj, Renzo. Obzore v kozarcu. Sintesis. Mesto pri svetlobi. Besede. Neskončnosti. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 110-112. | COBISS.SI-ID **241524224**

457. SANTOLIQUIDO, Anna. Pesnik. Argonat. Pesnik sem. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 113-115. | COBISS.SI-ID **241528906**

458. ZAVANONE, Guido. Srca. Jesenska molitev. Sončni zadrž. Samemu sebi. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 116-118. | COBISS.SI-ID **241532672**

459. PAVESE, Cesare. Zemlja in smrt. Sodobnost, jul.-avg. 2006, letn. 69, št. 7/8, str. 938-947, portret. | COBISS.SI-ID **252480000**

460. SITO CORONAR, Valeria. Kdo si? Smrt. Junjski večer. Molkj. Umreti torej. Ne da bi vzdrhtel. In vendi. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 106-109. | COBISS.SI-ID **241476864**

461. CIGOLj, Renzo. Obzore v kozarcu. Sintesis. Mesto pri svetlobi. Besede. Neskončnosti. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 110-112. | COBISS.SI-ID **241524224**

462. SANTOLIQUIDO, Anna. Pesnik. Argonat. Pesnik sem. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 113-115. | COBISS.SI-ID **241528906**

463. ZAVANONE, Guido. Srca. Jesenska molitev. Sončni zadrž. Samemu sebi. Stopinje, okt. 2005, št. 14/15, str. 116-118. | COBISS.SI-ID **241532672**

464. CUMPERTA, Silvio. Iraski brevi = Breviario iracheno. (Paroletradotte). Udine: Kappa Vu, 2006. 143 str., ilustr. ISBN 88-9908-11-X. | COBISS.SI-ID **2395628**

465. BEKRANIĆ, Irena. PREDON, David, JURINIČ, Edelmán, MOKRIŃ-PAUER, VIDA, PREGARČ, Aleksij. Pet = Cinque. Sežana: Kulturno društvo Vilenica, 2006. 39 str. ISBN 961-91265-0-8. | COBISS.SI-ID **228401920**

466. DENEDARO, Roberto. Plastične pregrade, kljubivano cvetličene. Trst: ZTT = EST, 2006. 75, 75 str., ilustr. ISBN 88-7174-088-2. | COBISS.SI-ID **25767608**

467. BRADOLINI, Alessio. Prah oči. Zdaj berem prave stavke ... Morali bi ga ssekati ... Ko metulji v temi ... Za Mary Barbara Tolusso. Iz jeze pride ven ... Zgrabimo te la lase ... Da in Judezevo drevo ... Loteva se me kot vtroglavca ... Danes je malo brizlo ... Fontana (Koper), okt. 2006,